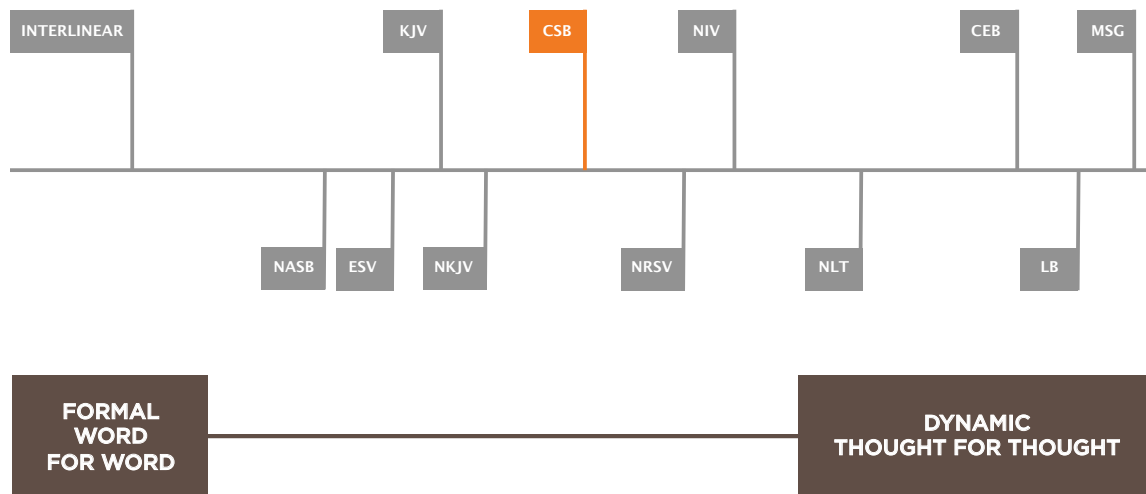


## OPTIMAL EQUIVALENCE—A BEAUTIFUL BALANCE

The CSB was created using Optimal Equivalence, a translation philosophy which balances linguistic precision to the original languages and readability in contemporary English. In the many places throughout Scripture where a word-for-word rendering is clearly understandable, a literal translation is used. When a word-for-word rendering might obscure the meaning for a modern audience, a more dynamic translation is used. This process assures that both the words and thoughts contained in the original text are conveyed as accurately as possible for today's readers.

### TRANSLATION CONTINUUM



*Bible translations shown in the top half of the graph are original translations directly from ancient texts to English. Those below the line are revisions of earlier English translations.*

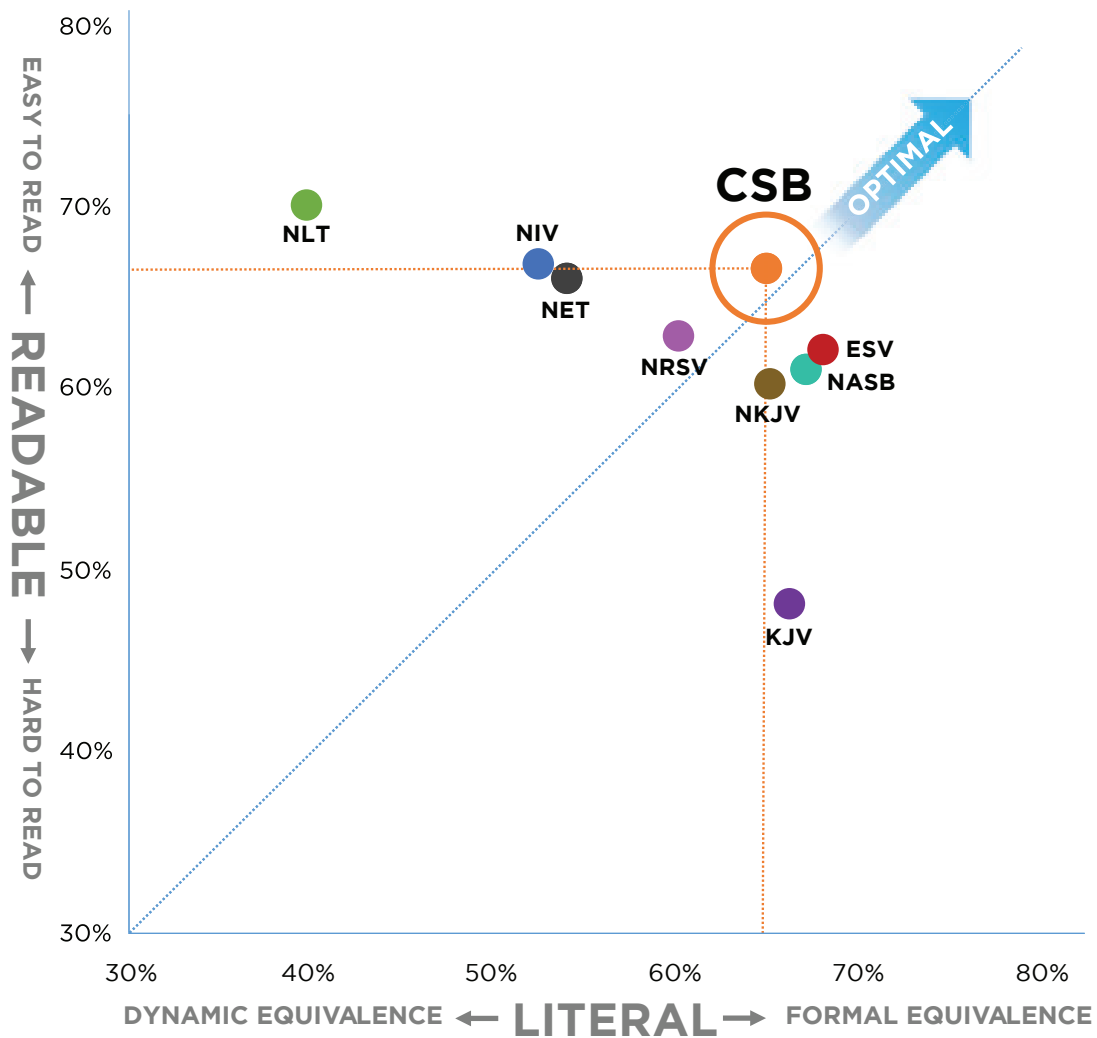
On one hand, the CSB provides a highly accurate text for faithful sermon preparation and serious study, translated straight from the biblical languages by scholars who love God's Word. It is highly faithful to the original text. On the other hand, it does not compromise readability and clarity for those who may be less familiar with the traditional (and sometimes difficult) vocabulary retained in some translations of the Bible.

Beyond that, we know that the good news of the Bible is meant to be shared. A translation that strikes a balance between literal and readable opens the door for every believer to share the Bible with someone who has read it for a lifetime, or with someone who has never before read its life-changing message.

# CSB: BEST COMBINATION OF LITERAL AND READABLE

Seeking to provide Chinese-speaking people across the world with an accurate and understandable Bible in contemporary Chinese, Global Bible Initiative (formerly Asia Bible Society) conducted an extensive analysis of English Bible translations using computational linguistics. This research shows the Christian Standard Bible is both highly literal to the original languages and highly readable, achieving an optimal balance of the two.

## LITERAL VS. READABLE



	READABLE SCORES	LITERAL SCORES		READABLE SCORES	LITERAL SCORES
● CSB:	66.75%	64.83%	● NET:	66.28%	53.94%
● ESV:	62.36%	68.74%	● NIV:	67.20%	53.10%
● NASB:	61.65%	67.99%	● KJV:	48.83%	66.58%
● NKJV:	60.32%	65.21%	● NLT:	70.08%	39.90%
● NRSV:	63.08%	60.51%			

A quantitative linguistic comparison of Bible translations using computerized statistical analysis, developed by Dr. Andi Wu of the Global Bible Initiative.